

ಹಾವೇರಿ ಜಿಲ್ಲೆಯ ಬೆಳಗಾಲಪೇಟೆಯ ಎನ್.ಎಸ್. ಗುಂಡೂರ್, ತುಮಕೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯದಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕರು. ದೇಶ ವಿಭಜನೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಕಾದಂಬರಿಗಳ ಅಧ್ಯಯನಕ್ಕೆ ಪಿಎಚ್.ಡಿ. ಪಡೆದಿರುವ ಅವರು, ಪುಣೆಯ ನ್ಯಾಷನಲ್ ಡಿಫೆನ್ಸ್ ಅಕಾಡೆಮಿಯಲ್ಲೂ ಕೆಲ ಕಾಲ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪಾಠ ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ. ಕನ್ನಡ-ಇಂಗ್ಲಿಷ್, ಎರಡೂ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲೂ ಬರೆಯುವ, ಕನ್ನಡದ ಚಿಂತನೆಗಳನ್ನು ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ಗೆ ಪರಿಚಯಿಸುತ್ತಿರುವ ಈ ಮೇಷ್ಟ್ರು, ಡಿ.ಆರ್. ನಾಗರಾಜ್ ಅವರ 'ಅಲ್ಲಮಪ್ರಭು ಮತ್ತು ಶೈವಪ್ರತಿಭೆ' ಕೃತಿಯನ್ನು ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ಗೆ ಅನುವಾದಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಅವರ ವಿದ್ವತ್ ಪ್ರಬಂಧಗಳು ಕನ್ನಡ ಹಾಗೂ ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನ ಹಲವು ಪತ್ರಿಕೆಗಳು, ನಿಯತಕಾಲಿಕಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಗೊಂಡಿವೆ.

ಬೆಂಗಳೂರಿನ ಕಲಾ ಕಾಲೇಜಿನಲ್ಲಿ ಬಿ.ಎ. ಪದವಿ ಮತ್ತು ಬೆಂಗಳೂರು ವಿಶ್ವ ವಿದ್ಯಾನಿಲಯದಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡ ಎಂ.ಎ. ಪದವಿಯನ್ನು ಗಳಿಸಿದ ನಂತರ, ಅವರು ಕವಿ-ವಿದ್ವಾಂಸ ಜಿ.ಎಸ್. ಶಿವರುದ್ರಪ್ಪನವರ ಮಾರ್ಗದರ್ಶನದಲ್ಲಿ ಸಂಶೋಧಕರಾಗಿ ಪಿಎಚ್.ಡಿ ಪದವಿ ಪಡೆದರು. ಅದೇ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಕನ್ನಡ ವಿಭಾಗದಲ್ಲಿ ಅಧ್ಯಾಪಕರಾಗಿ ಅವರ ವೃತ್ತಿಜೀವನ ಆರಂಭಗೊಂಡಿತು. ಈ ಸಮಯದಲ್ಲಿಯೇ ಅವರು ಗಿರಿಜಾ ಅವರನ್ನು ವರಿಸಿ (ಅವರದ್ದು ಅಂತರ್ಜಾತೀಯ ವಿವಾಹ), ಮಗಳು ಅಮೂಲ್ಯ ಮತ್ತು ಮಗ ಅನೂಪರ ತಂದೆಯಾದರು. ಸಕ್ಕರೆ ಮತ್ತು ಹೃದಯಸಂಬಂಧಿ ಕಾಯಿಲೆಯಿಂದ ಬಳಲುತ್ತಿದ್ದ ಅವರು, 1998ರ ಆಗಸ್ಟ್ 12ರಂದು ಬೆಂಗಳೂರಿನಲ್ಲಿ ತೀವ್ರ ಹೃದಯಾಘಾತದಿಂದ ನಿಧನರಾದರು.

ತಮ್ಮ ಅಪ್ರತಿಮ ಬೌದ್ಧಿಕ ಪ್ರಯಾಣದಲ್ಲಿ ಅವಿರತವಾದ ಓದು, ಬರವಣಿಗೆ, ಚಿಂತನೆ ಮತ್ತು ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಪ್ರವಾಸಗಳಲ್ಲಿ ತಲೀನರಾಗಿದ್ದ ಡಿಆರ್ ತಮ್ಮ ಆರೋಗ್ಯದ ಕಡೆ ಹೆಚ್ಚು ಗಮನ ಹರಿಸಿರಲಿಕ್ಕಿಲ್ಲ. ಈ ಮೇಲೆ ಉದ್ಧರಿಸಿದ ಕಂಬಾರರ ಶೋಕಗೀತೆಯ ಸಾಲುಗಳು ಡಿಆರ್ ಅವರ ಅವಿಶ್ರಾಂತ ಬೌದ್ಧಿಕ ಬದುಕನ್ನು ಮನಸ್ಸಿಗೆ ನಾಟುವಂತೆ ನಮೂದಿಸಿವೆ:

**‘ನೀನು ರಂಗ ಖಾಲಿ ಮಾಡಿದ್ದು  
ಅವರಿಸಿದ ಕಗತ್ತಲಿಂದ ಗೊತ್ತಾಯ್ತು  
ಈಗಲಾದರೂ ವಿಶ್ರಾಂತಿ ತಗೊ ಮಿತ್ರಾ  
ವಿಶ್ರಾಂತಿ ತಗೊ.’**

ದೊಡ್ಡಬಳ್ಳಾಪುರದಲ್ಲಿ ಆರಂಭಿಕ ಶಿಕ್ಷಣ ಪಡೆಯುತ್ತಿದ್ದಾಗಲೇ ಡಿಆರ್ ಅವರು ಪುಸ್ತಕ ಸಂಸ್ಕೃತಿಗೆ ತೆರೆದುಕೊಂಡಿದ್ದರು. ಪಿಯುಸಿ

ಓದುತ್ತಿದ್ದಾಗಲೇ ಪಠ್ಯಕ್ರಮದಲ್ಲಿದ್ದ ಮ್ಯಾಥ್ನೂ ಆರ್ನಾಲ್ಡ್ ಅವರ ‘ಸೊಹಾಬ್ ಅಂಡ್ ರುಸ್ತಮ್’ (1853) ಕೃತಿಯನ್ನು ಸಹಪಾಠಿಗಳಿಗಾಗಿ ಕನ್ನಡೀಕರಿಸುವ ಪ್ರಯತ್ನವನ್ನು ಅವರು ಮಾಡಿದ್ದರು. ಉನ್ನತ ಶಿಕ್ಷಣಕ್ಕಾಗಿ ಬೆಂಗಳೂರಿಗೆ ಬಂದಾಗ, ಡಿಆರ್ ಮುಂದೆ ಒಂದು ಹೊಸ ಬೌದ್ಧಿಕ ಜಗತ್ತು ತೆರೆದುಕೊಂಡಿತು. ಸೆಂಟ್ರಲ್ ಕಾಲೇಜಿನ ಉತ್ತೇಜಕ ವಾತಾವರಣ, ವಿದ್ವತ್ ವಲಯಗಳಲ್ಲಿ ಸ್ನೇಹಿತರೊಂದಿಗಿನ ತೀವ್ರ ಸಂವಾದಗಳು, ಧೀಮಂತರ ಒಡನಾಟ, ಆ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ರೂಪುಗೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದ ಸಾಮಾಜಿಕ- ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಚಳವಳಿಗಳ ಪ್ರಭಾವ ಮತ್ತು ಬೆಂಗಳೂರಿನ ಪುಸ್ತಕದ ಅಂಗಡಿಗಳು- ಇವೆಲ್ಲವೂ ಹೇಗೆ ಡಿಆರ್ ಅವರ ಬೌದ್ಧಿಕ ನೆಲೆಯನ್ನು ರೂಪಿಸಿದವು ಎಂಬುದನ್ನು ಅವರ ಅತ್ತೀಯ ಸ್ನೇಹಿತ ಅಗ್ರಹಾರ ಕೃಷ್ಣಮೂರ್ತಿ ಅವರಿಂದ ಕೇಳಿದ್ದೇನೆ.

ತಮ್ಮ ಬಿ.ಎ. ಮತ್ತು ಎಂ.ಎ. ಪದವಿಗಳನ್ನು ಮುಗಿಸುವಷ್ಟರಲ್ಲಿ, ಡಿಆರ್ ಅವರ ಮನಸ್ಸು ವಿಶ್ವಾತ್ಮಕವಾಗಿ (ಕಾಸ್ಮೋಪಾಲಿಟನ್) ಬೆಳೆಯ ತೊಡಗಿತ್ತು. ಬೆಂಗಳೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಕೇಂದ್ರದಲ್ಲಿ ಜಿ.ಎಸ್.ಎಸ್. ನಿರ್ಮಿಸಿದ್ದ ತಕ್ಕಮಟ್ಟಿಗಿನ ಬೌದ್ಧಿಕ ವಾತಾವರಣವು ಅವರಿಗೆ ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯದ ಆಳ ಮತ್ತು ಅಗಲಗಳನ್ನು ಪರಿಚಯಿಸಿತ್ತು. ಆದರೆ, ಆಧುನಿಕ ಕನ್ನಡ ವಾಚ್ಯಯ ರೂಪುಗೊಳ್ಳುವಲ್ಲಿ ಮುಖ್ಯ ಪಾತ್ರ ವಹಿಸಿದ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿನ ತಿಳಿವಳಿಕೆ ಮತ್ತು ವಿದ್ವತ್ತು ತನ್ನ ಬೌದ್ಧಿಕತೆಗೆ ಅನಿವಾರ್ಯವೆಂದು ಕಂಡುಕೊಂಡ ಡಿಆರ್ ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನ ಮೂಲಕ ತಮ್ಮ ವಿಶ್ವಾತ್ಮಕ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಕಟ್ಟಿಕೊಂಡರು.